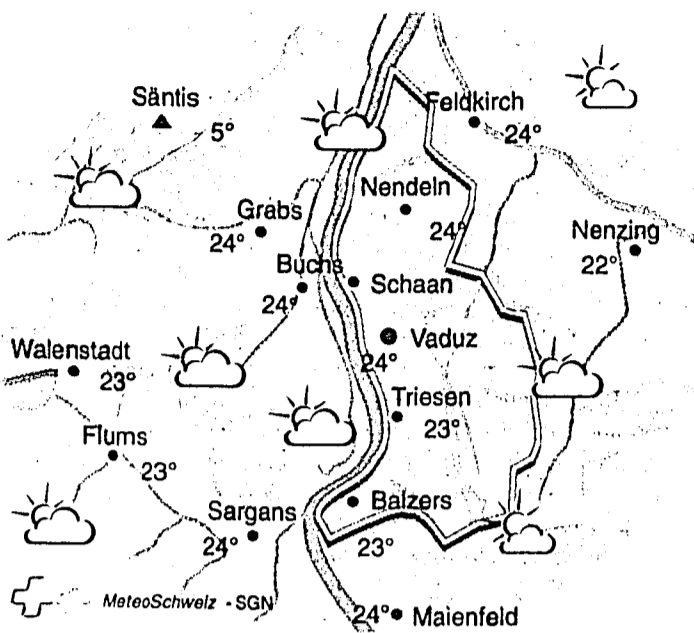


# Ziemlich sonnig, meist trocken

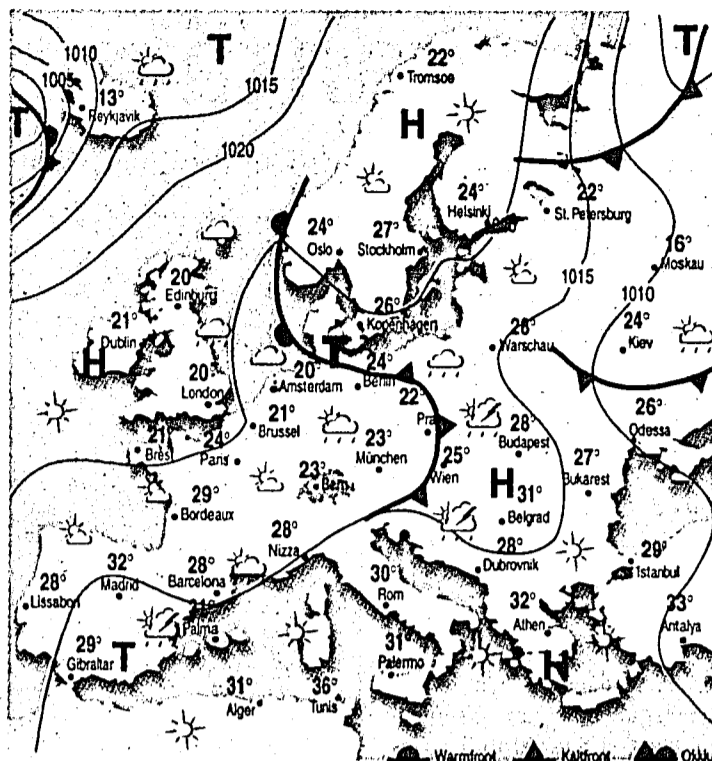


### Prognosen

Einzelne Fröhnefelder, sonst ziemlich sonnig, am Nachmittag Bildung von Quellwolken, aber wahrscheinlich trocken. Temperaturen in den Niederungen am Nachmittag um 23, in der Nacht um 13 Grad.

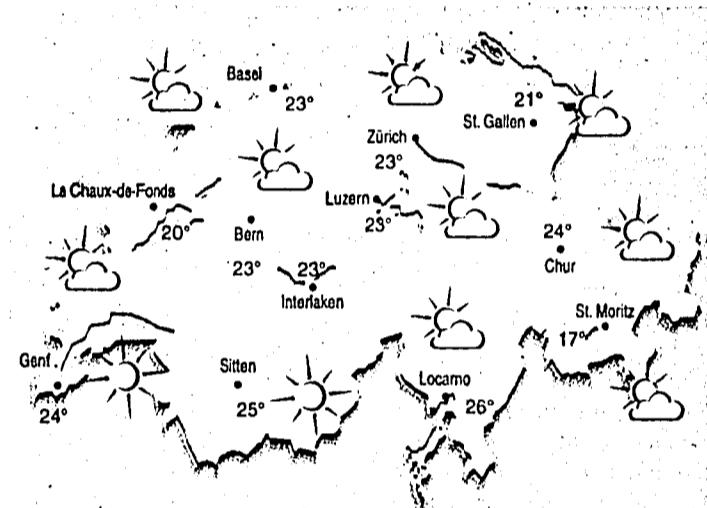
### Voraussichten

Am Freitag und Samstag ziemlich sonnig und warm. Jeweils im Tagesverlauf vor allem in den Bergen einige Quellwolken und gegen Abend einzelne Gewitter. Tendenz für Sonntag und Montag: nur noch teilweise sonnig und erhöhte Neigung zu Schauern und Gewittern.



### WETTERAUSGICHTEN

Freitag	Samstag	Sonntag	Montag
25° 12°	26° 13°	24° 15°	23° 16°



### GESTERN 14. UHR

Vaduz	Regen	18°
Schweiz		
Basel	leicht bewölkt	22°
Genf	schön	23°
Locarno	leicht bewölkt	22°
Sitten	schön	23°
Zürich	stark bewölkt	19°
Österreich		
Wien	stark bewölkt	22°
Innsbruck	Regenschauer	17°
Salzburg	Regen	17°
Graz	stark bewölkt	20°
Bregenz	stark bewölkt	18°

### SONNE

Sonnenaufgang 6.32 Uhr  
Sonnennuntergang 20.25 Uhr

### MOND

Mondaufgang 20.45 Uhr  
Monduntergang 5.32 Uhr

### SCHADSTOFFE

NO2 (Stickstoffdioxid) 28 (Grenzwert = 80)  
O3 (Ozon) 108 (Grenzwert = 120)

### TEMPERATUR

0°  
3600 m

### GESTERN 14. UHR

Europa		
Amsterdam	stark bewölkt	19°
Athen	leicht bewölkt	31°
Berlin	schön	26°
Berlin	schön	28°
Brüssel	stark bewölkt	19°
Budapest	leicht bewölkt	26°
Hamburg	schön	26°
Helsinki	leicht bewölkt	25°
Istanbul	stark bewölkt	25°
Las Palmas	schön	26°
Lissabon	schön	27°
London	stark bewölkt	21°
Madrid	schön	30°
Moskau	schön	19°
München	Regen	17°
Oslo	schön	25°
Palma	schön	29°
Paris	stark bewölkt	21°
Prag	schön	24°
Reykjavik	stark bewölkt	12°
Rom	leicht bewölkt	27°

## VOLKSBLATT-TAGESRÄTSEL

Gebirgsplanbild der Schweiz	Schmaler Weg insel im Zurchsee	Beschäftigung Gebirge in Russland	Stromsessel (Kw) Mittelmeerküste	Bosheit	Wamburger Bismarck
Gewerbebetrieb	trostlos	Berliner Autobahn	Zweig	fertig gekocht	Lufkurort im Engadin
Musical von A. Lloyd Webber	Heinrich Heine	längliches Gebäck	austral	Strauss	Hering nach dem Lachen
Bezirkshauptort im Kanton Zürich	Ab-scheds-Gruss	Ton-bereich-ung	insel in der inschen See	biblische	Urmutter
Körper-Regelung	Über-tüftung		Abkürzung für die persönliche Gehemzahl		

**Rätsel vom Vortag**

O E A B B  
F L U H E S S E N  
F E R N E R E G O  
B I O E I N E R V  
C N N R E I D E  
L E C H Z E L T E N  
A F F E O H N E  
L S D A L O E  
O D I N B S  
K L I O P O E  
D E C O D E R

# Historisches Kalenderblatt

Am 22. August, im Jahr 2002 der 234. Tag und ein Donnerstag, wurden im Laufe der Geschichte folgende Ereignisse verzeichnet:

1902 - Dem Franzosen Francois Eynard gelingt mit 41,26 Metern der bis dahin weiteste Diskuswurf. Die Leistung wird aber nicht offiziell als Weltrekord anerkannt.

1932 - In der Stadtkirche von Hollberg wird eine Holzreliefplastik von dem Bildhauer und Bildschnitzer Tilman Riemen-schneider entdeckt.

1967 - Rote Garden stürmen die britische Botschaft in Peking und stecken sie in Brand. Parteichef Mao Tse-tung bedient sich in der seit 1966 andauernden

«Grossen Proletarischen Kultur-revolution» der Terroraktionen der Roten Garden um anders Denkende auszuschalten.

1987 - Die Hanauer Nuklearfabrik Nukem wird wegen Sicherheitsmängeln stillgelegt.

1992 - Nach einer Demonstration gegen ein Asylbewerberheim im Rostocker Stadtteil Lichtenhagen brechen mehrtägige ausländerfeindliche Kravalle aus. Die Ereignisse bilden den Auftakt zu einer Welle von brauner Gewalt in Deutschland. In der Gesellschaft formiert sich ein breites Bündnis gegen rechte Gewalt.

**Geburtstage:**

- Josef Strauss, österr. Komponist (1827-1870)

- Claude Debussy, franz. Komponist (1862-1918)
- Maximilian Bircher-Benner, schweiz. Arzt und Ernährungstherapeut (1867-1939)
- Samuel Goldwyn, poln.-amerik. Filmproduzent (1882-1974)
- Elisabeth Bergner, dt. Schauspielerin (1897-1986)
- Leni Riefenstahl, dt. Schauspielerin, Regisseurin und Schriftstellerin (1902-)
- John Lee Hooker, amerik. Blues-Legende (1917-2001)

**Todestage:**

- Brigham Young, amerik. Mormonenführer, Gründer von Salt Lake City (1801-1877)
- Rudolf Alexander Schröder, dt. Dichter (1878-1962)

# kino heute

**Schlosskino Balzers**

täglich 20.30  
Fr+Sa 22.30 Sa+So 16.30 Deutsch  
täglich 18.30 Orig. E/d/f

**ABOUT A BOY**  
„Mit einem sehr komischen und ausgesprochen attraktiven Hugh Grant.“  
J12 Dolby-Digital

Sa+So+Mi 13.30  
**SPIRIT-DER WILDE MUSTANG**  
Deutsch J6 Dolby-Digital  
00423 384 12 66

**KIWI Treff Werdenberg**  
Telefon 081/771 60 70

TREFF 1 tgl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00  
**ABOUT A BOY**  
Deutsch A-Kat. J 12 CH-Premiere!

TREFF 2 tgl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00  
**BAD COMPANY**  
Deutsch A-Kat. J 14 CH-Premiere!

TREFF 3 tgl. 20.00 Fr/Sa 22.30  
**DER ANSCHLAG**  
Deutsch A-Kat. J 14 2. Woche

TREFF 3 Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00  
**SCOOBY-DOO**  
Deutsch A-Kat. J 12 5. Woche

TREFF 4 Sa/So/Mi 14.45 Sa/So 17.15  
**SPIRIT - DER WILDE MUSTANG**  
Deutsch A-Kat. K 8 6. Woche

TREFF 4 tgl. 20.15 Fr/Sa 22.30  
**MEN IN BLACK II**  
Deutsch A-Kat. J 12 7. Woche

Kino-Tel. 0900 900 998

**Kino VADUZ** +423 232 12 18

Do bis So tägl. 20.15 Uhr  
**«MY BIG FAT GREEK WEDDING»** -E/d/f  
-«Eine Griechische Hochzeit»  
... ein wahres Fest der griechischen Lebensfreude!  
... unterhaltsam, witzige Komödie!

**KIWI Castels, Sargans**  
Telefon 081 723 16 61

Ch-Premiere/ Tägl. 20.00 Uhr Fr/Sa 22.15 Uhr,  
Sa/So/Mi 14.30, Sa/So auch 17.00 Uhr  
**MR. DEEDS**  
«Wedding Singer» und «Big Daddy» Adam Sandler als Landbursche, der unverhofft ein Milliardenerbe antritt, eine Super-Klamauk-Komödie.  
Deutsch gesprochen A-Kat J 12  
Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.  
Geschäftsleitung Verlag:  
Dani Sigel,  
Martin Frommelt.  
Chefredaktor:  
Martin Frommelt  
Stv. Chefredaktor:  
Manfred Öhri (Redaktion)  
Produktions- und EDV-Leiter:  
Markus Marxer  
Redaktion:  
Politik: Martin Frommelt,  
Doris Meier, Manfred Öhri.  
Land und Leute: Coni Hofer,  
Manuela Schädler.  
Wirtschaft: Wolfgang Zechner  
Kultur: Gerolf Hauser  
(freier Mitarbeiter).  
Sport: Robert Brüstle, Stefan Lenn-  
herr, Robert Nutt, Heinz Zöchbauer.  
Technischer Redaktionsdienst:  
Chris Kindle, Walter Nigg.  
Fotojournalist: Paul Trummer.  
Beilagen: Mario Heeb.  
E-Mail-Redaktion:  
redaktion@volksblatt.li.  
Redaktionssekretariat: Martina  
Biedermann  
(Tel. +423 237 51 61).  
Desktop Publishing: Fritz Gauer,  
Markus Marxer, Klaus Tement,  
Judith Walser.  
Verkaufsführung:  
Manfred Bildestein  
Marketing/Verkauf:  
Silvio Bühler, Michèle Ehlers,  
Gaby Schädler.  
Österreich: Johannes Nachbauer  
Insertenannahme/Empfang:  
Judith Hoop, Natalie Schädler;  
Tel. +423 / 237 51 51. Fax: +423 /  
237 51 66. ISDN: +423 237 51 09.  
E-Mail-Insertateverkauf:  
insertate@volksblatt.li.  
Abonnementdienst: Daniela Flo-  
rio. Tel. +423 237 51 41.  
E-Mail-Aboverwaltung:  
abo@volksblatt.li.

Adresse von Redaktion und  
Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkir-  
cher Strasse 5. Telefon: +423 /  
237 51 51.  
Redaktionssekretariat:  
Telefon +423 237 51 61.  
Telefax Redaktion/Verlag:  
Tel. +423 237 51 55.  
Telefon Sportredaktion:  
+423 237 51 71.  
Internet:  
http://www.volksblatt.li.  
ISDN: +423 237 51 08  
Abonnement:  
Inland und Schweiz jährlich CHF.  
189.-; halbjährlich CHF. 99.-;  
vierteljährlich CHF. 56.-.  
Für das weitere Ausland:  
Inlandtarife plus Auslandsporto.  
Bestellungen beim Verlag in  
Schaan, Tel. 237 51 41.  
Anzeigenannahmeschluss: Je-  
weils am Vortag um 11.00 Uhr,  
für die Montagsausgabe am Frei-  
tag um 11.00 Uhr.  
Ausser Stelleninserate: Für die  
Samstagsausgabe, Mittwoch um  
8.00 Uhr und Stelleninserate für  
Dienstag und Freitag um 8.00 Uhr  
Anzeigenannahme: Für das In-  
land: Verwaltung Schaan.  
Für die Schweiz und das übrige  
Ausland: Publicitas AG,  
Sarganserstrasse 9, 8887 Mels,  
Tel. 081 / 723 55 75, Fax: 081 /  
723 70 18.  
Anzeigenpreise: Einspaltige Mil-  
limeterzelle (25 mm)  
74 Rappen, Mindesttarif für  
Kleininserate CHF. 30.- netto;  
Stelleninserate: 77 Rappen.  
Grossauflage (Do): 99 Rappen;  
Textreklamen, Innenseiten (54  
mm) 235 Rappen. Reklame  
Grossauflage 295 Rappen.  
Reklame Titelseite 399 Rappen,  
Grossauflage 499 Rappen.  
Beilagen: Nach Anfrage. Verbund  
Südostschweiz  
Verlag «Liechtensteiner Volks-  
blatt», FL-9494 Schaan (Telefon  
+423 237 51 51).

ANZEIGE

**Filmclub Frohsinn**  
Do. & Di. - 20 Uhr & So. - 18 Uhr  
**Quand on sera grand**  
Eine verführerische schräge Komödie  
voller Charme und Humor. J12  
Fr. bis Mo. - 20 Uhr - L.I.E.  
Die Geschichte einer verlorenen  
Kindheit, in der nichts so ist wie es auf  
den ersten Blick scheint. J/16  
im Takino